

12. L-ENERĠĠJA

A. ĠENERALI

1. 31958 Q 1101: Il-Kunsill tal-KEEA: L-Istatuti ta' l-Aġenzija għall-Fornimenti ta' l-Euratom (ĠU 27, 6.12.1958, p. 534) kif emendata bi:
 - 31973 D 0045: Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 73/45/Euratom tat-8.3.1973 li temenda l-istatuti ta' l-Aġenzija għall-Fornimenti ta' l-Euratom wara l-Adeżjoni ta' Stati Membri godda mal-Komunità (ĠU L 83, 30.3.1973, p. 20),
 - 11979 H: L-Att li jikkoncerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati - l-Adeżjoni tar-Repubblika Ellenika (ĠU L 291, 19.11.1979, p. 17),
 - 11985 I: L-Att li jikkoncerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati - l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),
 - 11994 N: L-Att li jikkoncerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti tat-Trattati. L-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, il-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),
 - 31995 D 0001: Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/1/KE, Euratom, KEFA tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea ta' l-1.1.1995 li taġġusta l-istrumenti rigward l-adeżjoni ta' l-Istati Membri l-godda ma' l-Unjoni Ewropea (ĠU L 1, 1.1.1995, p. 1).

a) L-Artikoli V(1) u (2) jinbidlu b'dan li ġej:

"1. Il-kapital ta' l-Aġenzija għandu jkun EUR 5 440 000.

2. Il-kapital għandu jkun sottoskritt kif ġej:

Il-Belġju	EUR	192 000
Ir-Repubblika Ċeka	EUR	192 000
Id-Danimarka	EUR	96 000
Il-Ġermanja	EUR	672 000
L-Estonja	EUR	32 000
Il-Greċja	EUR	192 000
Spanja	EUR	416 000
Franza	EUR	672 000
L-Irlanda	EUR	32 000
L-Italja	EUR	672 000
Ċipru	EUR	32 000
Il-Latvja	EUR	32 000
Il-Litwanja	EUR	32 000
Il-Lussemburgu	EUR	-
L-Ungerija	EUR	192 000
Malta	EUR	-
L-Olanda	EUR	192 000
L-Awstrija	EUR	96 000
Il-Polonja	EUR	416 000
Il-Portugall	EUR	192 000
Is-Slovenja	EUR	32 000
Is-Slovakkja	EUR	96 000
Il-Finlandja	EUR	96 000
L-Isvezja	EUR	192 000
Ir-Renju Unit	EUR	672 000"

(b) L-Artikoli V (5), (6) u (7) jinbidlu b'dan li ġej:

"5. Il-pagamenti kollha għandhom isiru f'euro."

(ċ) L-Artikoli X (1) u (2) jinbidlu b'dan li ġej:

"1. Il-Kumitat Konsultattiv ta' l-Aġenzija għandu jkun stabbilit u kompost minn sebghin membru.

2. Is-sigġijiet għandhom ikunu allokatil lil ċittadini ta' l-Istati Membri kif ġej:

Il-Belġju	3 membri
Ir-Repubblika Ċeka	3 membri
Id-Danimarka	2 membri
Il-Ġermanja	6 membri
L-Estonja	1 membri
Il-Greċja	3 membri
Spanja	5 membri
Franza	6 membri
L-Irlanda	1 membri
L-Italja	6 membri
Ċipru	1 membri
Il-Latvja	1 membri
Il-Litwanja	1 membri
Il-Lussemburgu	-
L-Ungerija	3 membri
Malta	
L-Olanda	3 membri
L-Awstrija	2 membri
Il-Polonja	5 membri
Il-Portugall	3 membri
Is-Slovenja	1 membri
Is-Slovakkja	2 membri
Il-Finlandja	2 membri
L-Isvezja	3 membri
Ir-Renju Unit	6 membri"

2. 31977 D 0270: Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 77/270/Euratom tad-29 ta' Marzu 1977 li tagħti setgħa lill-Kummissjoni li toħroġ self mill-Euratom bl-iskop li tikkontribwixxi għall-iffinanzjar ta' impjanti ta' l-enerġija nukleari (ĠU L 88, 6.4.1977, p. 9), kif emendata bi:

— 31994 D 0179: Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/179/Euratom tal-21.3.1994 (ĠU L 84, 29.3.1994, p. 41).

Dan li ġej jithassar mill-Anness:

"— Ir-Repubblika ta' l-Ungerija"

"— Ir-Repubblika tal-Litwanja"

"— Ir-Repubblika tas-Slovenja"

"— Ir-Repubblika Ċeka"

"— Ir-Repubblika Slovakka"

3. 31990 L 0377: Id-Direttiva tal-Kunsill 90/377/KEE tad-29 ta' Ġunju 1990 dwar proċedura Komunitarja li ttejjeb it-trasparenza tal-prezzijiet imposti fuq il-gass u fuq l-elettriku għall-utenti finali fl-industrija (ĠU L 185, 17.7.1990, p. 16), kif emendata bi:

— 31993 L 0087: Id-Direttiva tal-Kunsill 93/87/KEE tat-22.10.1993 (ĠU L 277, 10.11.93, p. 32),

- 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-ađeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati - l-Ađeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

(a) Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness I, il-paragrafu 11:

"— Ir-Repubblika Ċeka	Praga"
"— L-Estonja	Tallinn"
"— Ċipru	Nicosia"
"— Il-Latvja	Riga"
"— Il-Litwanja	Vilnius"
"— L-Ungerija	Budapest"
"— Malta	Valletta"
"— Il-Polonja	Varsavja"
"— Is-Slovenja	Ljubljana"
"— Is-Slovakkja	Bratislava";

(b) Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness II, il-punt I.(2):

"— Ir-Repubblika Ċeka	il-pajjiż kollu kemm hu"
"— L-Estonja	il-pajjiż kollu kemm hu"
"— Ċipru	Nicosia"
"— Il-Latvja	il-pajjiż kollu kemm hu"
"— Il-Litwanja	il-medda tal-Lvant, il-medda tal-Punent"
"— L-Ungerija	il-pajjiż kollu kemm hu"
"— Malta	il-pajjiż kollu kemm hu"
"— Il-Polonja	il-pajjiż kollu kemm hu"
"— Is-Slovenja	il-pajjiż kollu kemm hu"
"— Is-Slovakkja	il-pajjiż kollu kemm hu".

4. 31990 L 0547: Id-Direttiva tal-Kunsill 90/547/KEE tad-29 ta' Ottubru 1990 dwar it-transitu ta' l-elettriku minn grilja tat-trasmissjoni (Ġ.U L 313, 13.11.1990, p. 30), kif emendata minn:

- 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-ađeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati - l-Ađeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),

- 31994 D 0559: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/559/KE tas-26.7.1994 (ĠU L 214, 19.8.1994, p. 14),
- 31995 D 0162: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 95/162/KE ta' l-20.4.1995 (ĠU L 107, 12.5.1995, p. 53),
- 31998 L 0075: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 98/75/KE ta' l-1.10.1998 (ĠU L 276, 13.10.1998, p. 9).

Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness:

"Ir-Repubblika Ċeka	ČEPS, a. s."
"L-Estonja	AS Eesti Energia"
"Ċipru	—"
"Il-Latvja	Latvenergo"
"Il-Litwanja	AB „Lietuvos energija"
"L-Ungerija	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)"
"Malta	Korporazzjoni Enemalta"
"Il-Polonja	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA"
"Is-Slovenja	ELES"
"Is-Slovakkja:	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s."

5. 31991 L 0296: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/296/KEE tal-31 ta' Mejju 1991 dwar it-transitu ta' gass naturali minn grilji (ĠU L 147, 12.6.1991, p. 37), kif emendata minn:
- 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati - l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),
 - 31994 L 0049: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 94/49/KEE tal-11.11.1994 (ĠU L 295, 16.11.1994, p. 16),
 - 31995 L 0049: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/49/KEE tas-26.9.1995 (ĠU L 233, 30.9.1995, p. 86).

Dawn li ġejjin jidhlu fl-Anness:

"Ir-Repubblika Ċeka	Transgas, a. s."
"L-Estonja	AS Eesti Gaas"
"Ċipru	—"
"Il-Latvja	Latvijas Gāze"
"Il-Litwanja	AB „Lietuvos dujos”"
"L-Ungerija	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)"
"Malta	—"
"Il-Polonja	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A."
"Is-Slovenja	Geoplin"
"Is-Slovakkja	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky"

6. 31992 D 0167: Id-Direttiva tal-Kunsill 92/167/KEE ta' l-4 ta' Marzu 1992 li tistabbilixxi Kumitat ta' Esperti dwar it-Transitu ta' l-Elettriku minn Grilja għall-oħra (ĠU L 74, 20.3.1992, p. 43), kif emendata minn:

- 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati - l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 31997 D 0559: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/559/KE ta' l-24.7.1997 (ĠU L 230, 21.8.1997, p. 18).

L-Artikolu 4 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Komposizzjoni

1. Il-Kumitat għandu jkun magħmul minn 30 membru, jiġifieri:
 - 25 rappreżentant tal-grilji ta' vultaġġ għoli li joperaw fil-Komunità (rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru),

- tlett esperti indipendenti li l-esperjenza professjonali u l-kompetenza tagħhom fil-qasam tat-transitu ta' l-elettriku fil-Komunità huma rikonoxxuti sew,
 - rappreżentant wiehed ta' l-Eureletric,
 - rappreżentant wiehed tal-Kummissjoni.
2. Il-membri tal-Kumitat għandhom jiġu appuntati mill-Kummissjoni. Il-25 rappreżentant tal-grilji u r-rappreżentant ta' l-Eurelectric għandhom jiġu appuntati wara konsultazzjoni mal-gruppi kkonċernati minn lista li fiha mill-inqas żewġ proposti għal kull kariga."
7. 31995 D 0539: Id-Direttiva tal-Kunsill 95/539/KEE tat-8 ta' Diċembru 1995 li tistabbilixxi kumitat ta' esperti fuq it-transitu ta' gass naturali minn grilji (ĠU L 304, 16.12.95, p. 57), kif emendata minn:
- 31998 D 0285: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/285/KE tat-23.4.1998 (ĠU L 128, 30.4.1998, p. 70).

L-Artikolu 4 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Komposizzjoni

1. Il-Kumitat għandu jkun magħmul minn mhux iżjed minn 30 membru, jiġifieri:
 - sa 25 rappreżentant tal-grilji ta' pressjoni għolja li minnhom jgħaddi l-gass naturali li joperaw fil-Komunità (rappreżentant wiehed għal kull Stat Membru kkonċernat),
 - tlett esperti indipendenti li l-esperjenza professjonali u kompetenza tagħhom fil-qasam tat-transitu tal-gass naturali fil-Komunità huma rikonoxxuti sew,
 - rappreżentant wiehed tal-Eurogas,
 - rappreżentant wiehed tal-Kummissjoni.
2. Il-membri tal-Kumitat għandhom jiġu appuntati mill-Kummissjoni. Ir-rappreżentanti tal-grilji tat-tramissjoni u-rappreżentant ta' l-Eurogas jiġu appuntati wara konsultazzjoni mal-grupp kkonċernat minn lista li fiha mill-inqas żewġ proposti għal kull kariga."

8. 32001 L 0077: Id-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 dwar il-promozzjoni ta' l-elettriku prodott minn sorsi ta' l-enerġija rinovabbli fis-suq intern ta' l-elettriku (ĠU L 283, 27.10.2001, p. 33).

(a) Fl-Anness, dan li ġej jidhol bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"Ir-Repubblika Ċeka	2,36	3,8	8"
---------------------	------	-----	----

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-Estonja	0,02	0,2	5,1"
------------	------	-----	------

u, bejn l-annotazzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"Ċipru	0,002	0,05	6
Il-Latvja	2,76	42,4	49,3
Il-Litwanja	0,33	3,3	7"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-Ungerija	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"Il-Polonja	2,35	1,6	7,5"
-------------	------	-----	------

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"Is-Slovenja	3,66	29,9	33,6
Is-Slovakkja	5,09	17,9	31"

(b) Fl-Anness, l-iskrizzjoni għall-Komunità tinbidel b'dan li ġej:

"Il-Komunità	355,2	12,9	21"
--------------	-------	------	-----

(ċ) Fl-Anness, in-noti f'qiegħ il-paġna (**) u (***) jinbidlu b'dan li ġej:

"(**) Id-data jirreferu għall-produzzjoni nazzjonali ta' RES-E fl-1997, minbarra fir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja fejn id-data jirreferu għall-1999.

(***) Il-kontribuzzjonijiet f'perċentwali ta' RES-E fl-1997 (fl-1999-2000 għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja) u l-2010 huma bbażati fuq il-produzzjoni nazzjonali ta' RES-E diviż mill-konsum nazzjonali gross ta' l-elettriku. Għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, il-konsum nazzjonali gross ta' l-elettriku huwa bbażat fuq data ta' l-2000. Fil-każ ta' kummerċ intern ta' RES-E (b'ċertifikazzjoni rikonoxxuta jew bl-oriġini registrata) il-kalkolu ta' dawk il-perċentwalitajiet jinfluwenza il-figuri ta' l-2010 għall-Istati Membri imma mhux tat-total tal-Komunità."

(d) Fl-Anness, tizzied in-nota f'qiegħ il-paġna li ġejja rigward l-iskrizzjoni għar-Repubblika Ċeka:

"(*) Meta jittiehed kont tal-valuri ta' referenza indikattivi mnizzla fl-Anness, ir-Repubblika Ċeka tinnota li l-possibbiltà li tilhaq din il-mira indikattiva hija dipendenti ħafna fuq fatturi klimatiċi li jolqtu sew il-livell tal-produzzjoni ta' l-enerġija idro-elettrika u l-użu ta' l-enerġija solari u bir-riħ.

Il-Programm Nazzjonali għat-Tmexxija Ekonomika ta' l-Energija u l-Użu ta' Riżorsi ta' l-Energija Renovabbli kien approvat mill-Gvern f'Ottubru 2001 u jindika mira mis-sehem ta' l-elettriku mir-RES fil-konsum gross ta' l-elettriku ta' 3,0% (minbarra l-impjanti kbar ta' l-enerġija ta' l-ilma 'l fuq ta' iktar minn 10 MW) u 5,1% (inklużi l-impjanti kbar ta' l-enerġija ta' l-ilma 'l ta' iktar minn 10 MW) sa l-2005.

Fl-assenza tar-riżorsi naturali, l-estensjoni ta' l-output sostanzjali addizzjonali ta' impjanti ta' l-enerġija ta' l-ilma kemm kbar kemm żgħar ma tibgħax possibbli."

9. 42002 D 0234: Id-deċiżjoni 2002/234/KEFA tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri, mlaqqa' fi hdan il-Kunsill, tas-27 ta' Frar 2002 dwar il-konsekwenzi finanzjarji tat-tmiem tat-Trattat tal-KEFA u fuq il-fond ta' riċerka għall-faħam u l-azzar (ĠU L 79, 22.3.2002, p. 42).

Fl-Appendiċi A ta' l-Iskeda ta' L-Anness III, punt 1, dan li ġej jizdied wara "(f) Faħam tal-kokk u semi-kokk li ġej mil-*lignite*":

"(g) *Oil shale*".

10. 32002 R 1407: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1407/2002 tat-23 ta' Lulju 2002 dwar l-ghajjnuna mogħtija mill-Istat lill-industrija tal-faħam (ĠU L 205, 2.8.2002, p. 1).

(a) Fl-Artikolu 6(2), jizdied is-sub-paragrafu li ġej:

"B'deroga mis-sub-paragrafu ta' qabel, għall-Istati Membri li jaderixxu ma' l-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004, l-ammont globali ta' l-ghajjnuna li tingħata lill-industrija tal-faħam skond l-Artikoli 4 u 5 m'għandux jaqbeż, għal kwalunkwe sena wara l-2004, l-ammont ta' l-ghajjnuna awtorizzata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 10 għas-sena 2004."

(b) Fl-Artikolu 9, il-paragrafu li ġej jizdied wara l-paragrafu 6:

"6a. L-Istati Membri li jaderixxu ma' l-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004 għandhom jissottomettu l-pjanijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 9(4), (5) u (6) kemm jista' jkun malajr wara l-adeżjoni u f'kwalunkwe każ mhux iktar tard mill-31 ta' Awissu 2004."

(c) Fl-Artikolu 9(8), tiżdied is-sentenza li ġejja:

"L-Istati Membri li jaderixxu ma' l-Unjoni fl-1 ta' Mejju 2004 jistgħu jagħmlu din in-notifika wara l-adeżjoni u f'kwalunkwe każ mhux iktar tard mill-31 ta' Awissu 2004."

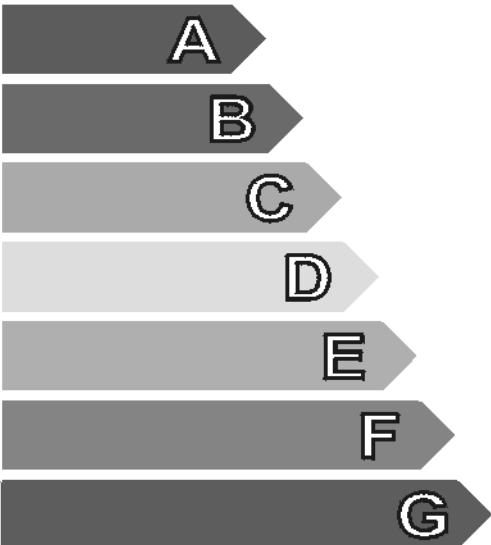
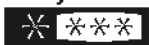
B. IT-TIKKETTI LI JINDIKAW IL-KONSUM TA' ENERĠIJA

1. 31994 L 0002: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 94/2/KE tal-21 ta' Jannar 1994 li timplimenta id-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE fir-rigward tat-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija tar-refriġeraturi u tal-*freezers* ta' l-elettriku tad-dar u ta' apparat bi t-tnejn f'daqqa (ĠU L 45, 17.2.1994, p. 1).

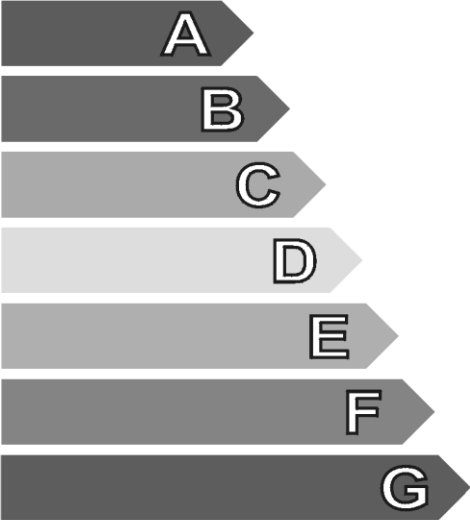
- (a) Dan li ġej jiżdied ma' l-Anness I, punt 1 bejn it-tikketta bl-Ispanjol u t-tikketta bid-Daniż:

Energie Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3
Úsporné A B C D E F G Méně úsporné	B 
Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	XYZ
Objem chladicího prostoru Objem mrazicího prostoru 	xyz xyz ✱ ✱ ✱ ✱
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky 	

u, bejn it-tikketta bil-Ġermaniż u t-tikketta bil-Grieg:

Energia	Logo
Tootja või kaubamärk Mudel	A B C 1 2 3
Tõhusam	
A	
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Vähemtõhus	
Energiatarbivus kWh/aastas <i>(Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)</i>	XYZ
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	
Värskete toodete kambri maht Külmutuskambri maht 	xyz xyz 
Müra (dB(A) re 1 pW)	XZ
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 153, 1990 mai Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	

u, bejn it-tikketta bit-Taljan u t-tikketta bl-Olandiż:

Energija	
Raġotājs Modelis	Logo ABC 1 2 3
Efektīvāk 	
Mazāk efektīvi	
Energijas patēriņš kWh/gadā <i>(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l Saldēto pārtikas produktu tilpums l	xyz xyz 
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XZ
Sīkāka informācija norādīta brošūrā 1990. gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	

Energija

Gamintojas

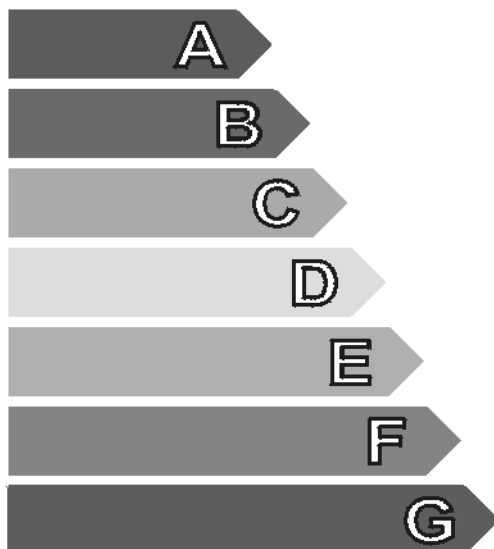
Modelis

Logo

A B C

1 2 3

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh per metus

(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prieštaisy bus naudojamas

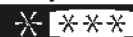
XYZ

Šviežio maisto talpa l

Šaldyto maisto talpa l

xyz

xyz



Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

xz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

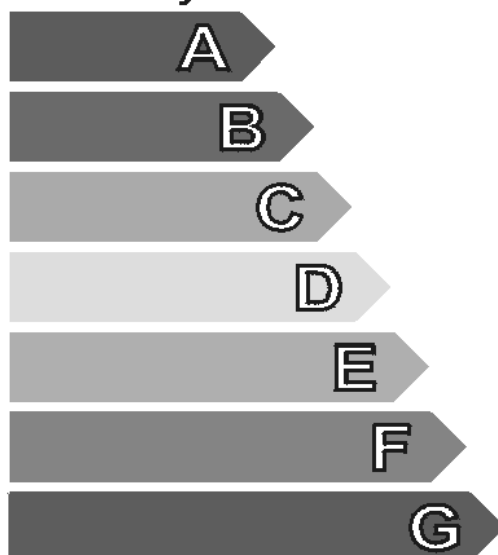


Energia

Gyártó
Típus

Logo
A B C
1 2 3

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)

XYZ

A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától

Hűtőtér fogat
Fagyasztó tér fogat

xyz

xyz



Zaj

(dB(A) 1 pW)

XZ

További információ
a termékismertetőben

EN 153 szabvány, május 1990
A 94/2/EK irányelv alapján



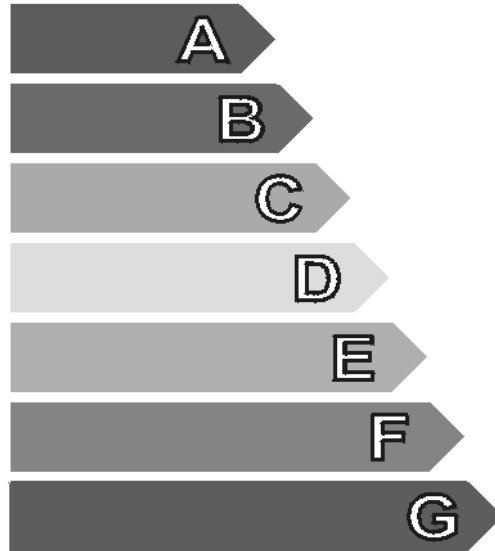
Energija

Manifattur

Mudell

Logo
ABC
123

L-anqas li tahli



L-aktar li tahli

Konsum ta' Energija kWh/sena

(Bazata fuq ir-risultati standard ta' 24 siegħa)

Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa

XZZ

Il-volum ta' l-ikel frisk l

Il-volum ta' l-ikel friżat l

xzz

xzz



Livell tal-hoss

(dB(A) re 1 pW)

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 153 Mejju 1990

Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

XZ



u, bejn it-tikketta bl-Olandiż u t-tikketta bil-Portugiż:

Energia Producent Model	Logo ABC 123
Bardziej efektywna A B C D E F G Mniej efektywna	B 
Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	XYZ
Pojemność dla świeżej żywności l Pojemność dla mrożonej żywności l	xyz xyz ✱***
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	XZ 

u, wara t-tikketta bil-Portugiz:

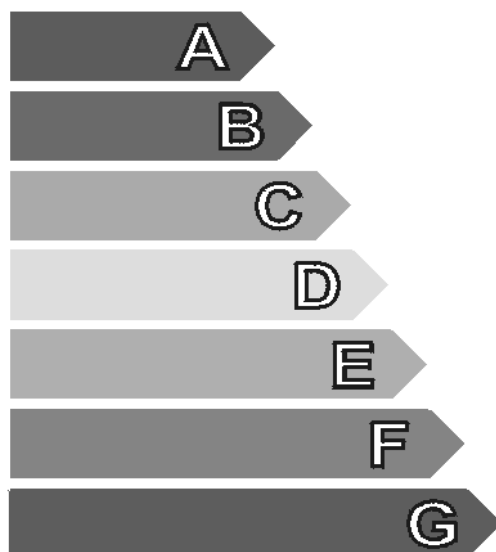
Energia Výrobca Model	Logo ABC 1 2 3
Viac úsporný A B C D E F G Menej úsporný	B 
Spotreba energie kWh/rok (Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h) Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	xyz xyz ✱ ***
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	XZ
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štiťkovaní chladničiek	

Energija

Proizvajalec
Model

Logo
A B C
1 2 3

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije v kWh/leto

*(na podlagi rezultatov standardnega
preskusa za 24 ur)*

Dejanska poraba je odvisna od načina
uporabe naprave in njegove namestitve

XYZ

Prostornina hladilnika I
Prostornina zamrzovalnika I

xyz

xyz



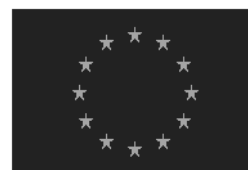
Hrup

(dB(A) re 1 pW)

XZ

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah
za hladilnike



(b) Dan li ġej jizdied ma' l-Anness VI:

"

Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness 1	Anness II	Anness III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja vői kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3 kategorija 1		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmkambrita	Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Frigġ li ma jkollhiex kompartment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizkotemperaturnega prostora
	kategorija 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/nebo 10°C	Külm-säilituskapp	Ledusskapis dzesētājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pincehőmérsékletű tér	Frigġ b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komora piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	kategorija 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két-, és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Frigġ	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik

	katgorija 7		Chladnička/mrazn ička, s prostory o nizké teplotě	Külmik- sügavkülmik	Ledusskapis/ saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/fagyasztó kombináció	Frígg/Frižer	Chłodziarko z amrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/ mraznička	Hladilnik/Za mrzovalnik
	katgorija 8		Skříňová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Háztartási fagyasztószek - rények	Frižer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skříňová mraznička	Zamrzovalna omara
	katgorija 9		Pultová mraznička	Sügavkülm- sáilituskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Háztartási fagyasztóládák	Frižer mimdud	Zamrażarka typu szkzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrinja
	5	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususk lass ... astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivi tātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté- konysági osztály az A -tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-Klassi ta' l- effiċjenza ta' l- energija .. fuq skala ta' bejn A (jahlu ftit) u G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasz- tás	Konsum ta' Energija	Roczne zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin	Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 órás szabványos vizsgálat alapján	Bázata fuq ir- riżultati standard ta' 24 siegħa	wg znormalizowan- ych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur

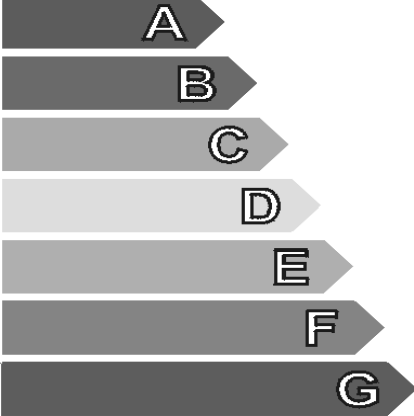
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasz tás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiġpoġġa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotreba bude závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladicího prostoru l	Värskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőtér fogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazicího prostoru l	Külmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó tér fogat	Il-volum ta' l-ikel friżat l	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mrazení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silg	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu
	11		Doba skladování při vypnutí ... hod	Ohutu elektrikatkestuse kestus ... h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis (h)	Áramkimaradás i biztonság...h	Awtonomija ... h	Czas przechowywania ... godzin bez zasilania	Skúška oteplenia h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju...ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Külmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 óraban	Kapacitā li tīfriža kg/24 siegħa	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
	13		Normālnī	Lāhisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-normal	Umiarkowana	Pod - normálom	Subnormalni
	13		Mīrnē	Mõõdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropiski
	13		Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)

☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990. maija gada standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, 1990 gegužė	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Mejju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
☒			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kūlmaseadmete mārgistamise direktiiv 94/2/EÜ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refrigeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

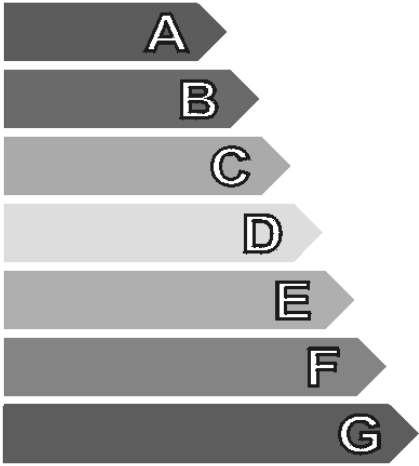
2. 31995 L 0012: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/12/KE tat-23 ta' Mejju 1995 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 92/75 rigward it-tikketti li jindikaw il-konsum ta' enerġija tal-magni tad-dar tal-ħasil tal-ħwejjeg (ĠU L 136, 21.6.1995, p. 1), kif emendata bi:

- 31996 L 0089: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/89/KE tas-17.12.1996 (ĠU L 338, 28.12.1996, p. 85).

- (a) Dan li ġej jizzdied ma' l-Anness I, punt 1 bejn it-tikketta bl-Ispanjol u t-tikketta bid-Daniż:

Energie		Pračka
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3	
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)	A B C D E F G 1100	
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ	y.z yx	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky		

u, bejn it-tikketta bil-Ġermaniż u t-tikketta bil-Grieg:

Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud</i> <i>tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimine A: parem G: halvem Tsentrifuugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus <i>l</i>		y.z yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinate märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		

u, bejn it-tikketta bit-Taljan u t-tikketta bl-Olandiż:

Energija Raġotājs Modelis		Veļas mazgāšanas mašīna Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk A B C D E F G Mazāk efektīvi		B 
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka		A B C D E F G
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš <i>l</i>		y.z yx
Troksnis Mazgāšana (dB(A) re 1 pW) Izgriešana		XY xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 60456 Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/12/EK		

Energija

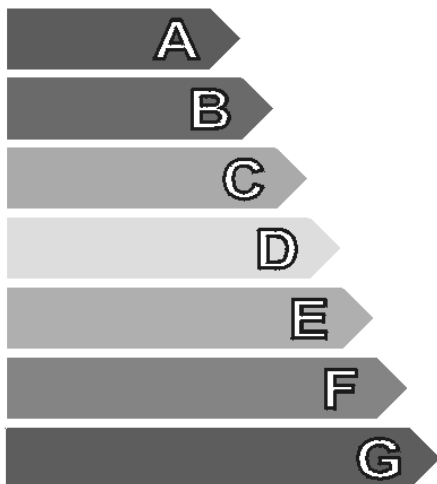
Skalbimo mašina

Gamintojas

Modelis

Logo
A B C
1 2 3

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas

(Remiantis standartinio 60°C medvilnės
džinio bandymo rezultatais)

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prietais bus naudojamas

X.YZ

Skalbimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B C D E F G

Gręžimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

Sukimosi greitis (sūkliai per min.)

A B C D E F G

1100

Talpa (medvilnė) kg

Suvartojamas vandens kiekis ℓ

y.z

yx

Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

Skalbiant

Džiovinant

XY

xyz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 60456
Skalbimo mašinos
etiketės direktyva 95/12/EB



Energia

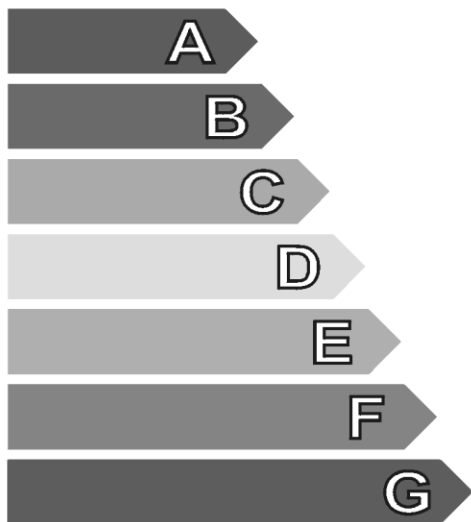
Mosógép

Gyártó

Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás

kWh/ciklus

(60° C-os pamut programra végzett
szabványos vizsgálati eredmények alapján)

A tényleges energiafogyasztás függ
a használat és elhelyezés módjától

X.YZ

Mosási teljesítmény

A: magasabb G: alacsonyabb

A B **C** D E F G

Centrifugálási hatékonyság

A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási sebesség (ford/perc)

A B C **D** E F G

1100

Kapacitás (pamut) kg

Vízfogyasztás, l

y.z

yx

Zaj

(dB(A) 1 pW)

Mosás

Centrifugálás

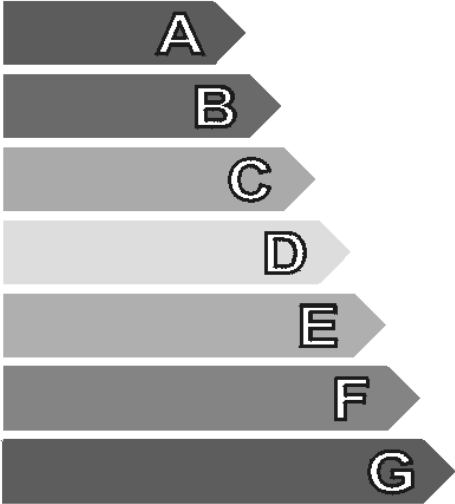
XY

xyz

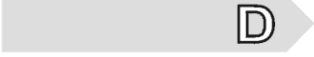
További információ
a termékismertetőben

EN 60456 szabvány
A 95/12/EK irányelv alapján

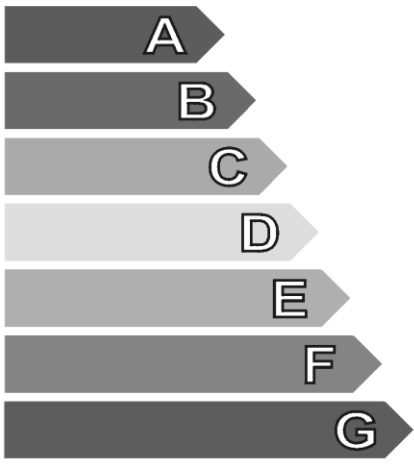


Energija		Magna tal-hasil
Manifattur Mudell		Logo ABC 123
L-anqas li tahli 		 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażati fuq ir-risultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60 °C)</i> Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa		A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Veloċita` tat-tidwir (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg Konsum ta' l-ilma <i>ℓ</i>		X.Z zx
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		Hasil Tidwir xz xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil		

u, bejn it-tikketta bl-Olandiż u t-tikketta bil-Portugiż:

Energia	
Pralka	
Producent	Logo
Model	ABC 123
Bardziej efektywna	
	
	
	
	
	
	
	
Mniej efektywna	
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100
Ładunek znamionowy (bawełna) kg Zużycie wody ℓ	y.z yx
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	XY xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	

u, bejn it-tikketta bil-Portugiz u t-tikketta għall-Belġju:

Energia		Práčka
Výrobca	Logo	ABC
Model		123
Viac úsporný		
		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh/cyklus (Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)	X.YZ	
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka	A B C D E F G	
Účinnosť odstredovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)	A B C D E F G 1100	
Kapacita (bavlny) kg	y.z	
Spotreba vody ℓ	yX	
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	Pranie	XY
	Odstredovanie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štitkovaní práčok		

Energija

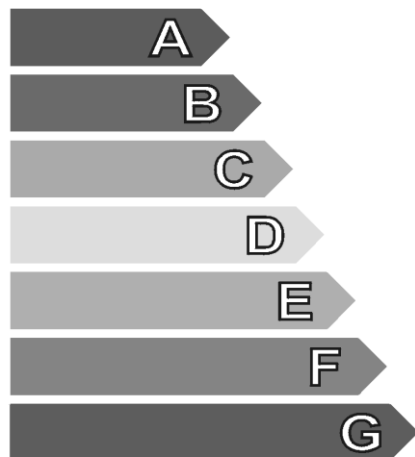
Pralni stroj

Proizvajalec

Model

Logo
ABC
123

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije

kWh/program

(na podlagi rezultatov standardnega preskusa
za program pranja bombaža pri 60° C)

Dejanska poraba je odvisna od načina
uporabe stroja

X.YZ

Pralni učinek

A: višji G: nižji

A B **C** D E F G

Ožemalni učinek

A: višji G: nižji

Hitrost centrifuge (vrt/min)

A B C **D** E F G

1100

Zmogljivost (bombaž) kg

Poraba vode l

y.z

yx

Hrup

(dB(A) re 1 pW)

Pranje

Ožemanje

XY

xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 60456

Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za
pralne stroje



(b) Dan li ġej jizdied ma' l-Anness V:

"

Nota			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Tikketta	Fiche	Mail order									
Anness I	Anness II	Anness III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒			Pračka	Pesumasin	Veļas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-hasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususkl ass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefekti vitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztályt A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija..fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa Ġ (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasz tás	Konsum ta' Energija	Zužycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/čiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60°C"	Põhineb stabiilsetes oludes mōõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"	Remiantis standartinio "60°C medvilnės" ciklo bandymo rezultatais	60°C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbažati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għač-čiklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
	5	2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabiilsetes oludes mōõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral)	Energijas patēriņš... bal stīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"	Suvartojamos energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis „60°C medvilnės" programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasz tás ciklusonként kWh-ban, normál 60°C-os pamut program használata esetén	Il-konsum ta' l-enerģija ... kWh kull čiklu, ibbažat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għač-čiklu tal-qoton ta' 60°C	Zužycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotřeba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasz tás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie bude závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė A (aukštesnė) G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-ħasil A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)	Efektywność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)

	6	3	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase...uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasilfuq skala ta' A (l-ogħla u Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Účinnost odstředování A (lepší) G (horší)	Tsentrifugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Grężimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-ghola) Ġ (L-aktar baxxa)	Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstredovania A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)
	7	4	Třída účinnosti odstředování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifugimist ulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpilde...uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Grężimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonysági osztály A-tól (A - hatékonysabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-tnixxif... fuq skala ta' A (l-ghola) sa Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstredovania.. na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek ...na lestvici od A (višji) G (nižji)

	7	4	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejích praní.	Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimistu lemus on A, maksab trummelkuivatuse poole vähem kui tsentrifuugimistu lemusega G tsentrifuugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcerieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, Jūs samazināsiet žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.	Ísidedmékite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használnunk és G-osztályú centrifugás mosógép helyett, A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħzel magna tal-hasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tat-tnixxif tal-magna tat-tnixxif. It-tnixxif tal-hwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete pračku s triedou účinnosti odstred'ovania A namiesto pračky s triedou účinnosti odstred'ovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizne zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.
	8		Zbytek vody po odstředování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas, ... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo ...% (nuo sausų skalbinių svorio)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló szárász súlyának százalékában) kifejezve	Per centwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir...% (bħala per centwali tal-piż tal-hasla niexfa)	Woda pozostała po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostaneak vode po ožemanju... % (v razmerju s težo suhega perila)
VIII	9	5	Otáčky při odstředování (1/min)	Tsentrifuugimisk iirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min)	Sukimosi greitis (sūkiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Veloçità tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri ostred'ovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)

IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Tāitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitā (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody l	Spotreba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaliņe neljāliikmelise perekonna aastatarbivus	Paredzamaiss enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négy személyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania „bawełna 60°C” dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbian	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI			Odstřed'ování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstred'ovanie	Ožemanje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 60456	Standard EN 60456	Standarts EN 60456	Lietuvos standartas LST EN 60456	EN 60456 szabvány	L-istandard EN 60456	Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard EN 60456

☒			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	Pesumasinatē mārgīstamīse direktiīv 95/12/EŪ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal- magni tal-ħasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkování pračok	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje
-------------------------------------	--	--	---	---	--	---	-----------------------------------	--	---	--	--

11